

2-6 ● 治療

683	医療	いりょう	Medicine, healthcare 医疗	y tế Medis
<p>共～従事者／～職／～制度／～保険</p> <p>医療関係の仕事に就くのが夢だ。</p>				
684	診察	する しんさつ	Consultation, examination 診察	khám bệnh Pemeriksaan medis
<p>共～を受ける／～室</p> <p>夜間に急患を診察することもある。</p>				
685	診療	する しんりょう	Diagnosis, treatment 诊疗	khám chữa bệnh Pemeriksaan medis dan pengobatan
<p>共～所／～日／～時間</p> <p>土曜日の診療時間は9時から12時までです。</p>				
686	診断	する しんだん	Diagnosis 診断	chẩn đoán Diagnosis; Diagnosa
<p>共～を受ける／～を下す／～が下る</p> <p>受診したところ、インフルエンザとの診断が下った。</p>				
687	治療	する ちりょう	Treatment, care 治疗	điều trị, chữa Pengobatan
<p>共～を施す／～を受ける</p> <p>適切な治療を受けないと、病状が悪化するおそれがある。</p>				
688	処置	する しょち	Treatment, response 医疗处理	điều trị, xử trí Pengobatan; Tindakan keperawatan
<p>共～を施す／～を受ける／応急～</p> <p>火傷をして、病院で処置を受けた。</p>				
689	手当て	する てあて	Treatment, care 处理, 治疗	xử trí Perawatan
<p>共～を受ける／応急～</p> <p>家庭での応急手当てがよかったので、怪我の回復が早かった。</p>				
690	受診	する じゅしん	Seeing a doctor, getting a checkup 看病	đi khám Melakukan pemeriksaan medis
<p>頭痛と吐き気が同時に起こった場合は、すぐに受診してください。</p>				
691	処方	する しょほう	Prescription 处方	kê đơn Resep (obat)
<p>共～箋</p> <p>薬剤師に処方箋を渡して、風邪薬を処方してもらった。</p>				

692	検査 <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">する</span> けんさ	Examination 検査	xét nghiệm Pemeriksaan
<p><b>共</b>～を受ける／精密～ 健康診断で異常があったので、<b>精密検査</b>を勧められた。</p>			
693	患部 かんぶ	Affected area (of patient's body) 患部	vùng tổn thương, chỗ bị bệnh Bagian yang sakit; Bagian yang tidak sehat
<p>患部は清潔にしておくことを心がける。</p>			
694	患側 <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">⇕</span> かんそく	Affected side (e.g., in paralysis) 患側	bên bị bệnh Sisi yang sakit; Sisi yang tidak sehat
695	健側 <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">⇕</span> けんそく	Unaffected side (e.g., in paralysis) 健側	bên lành Sisi yang sehat; Sisi yang tidak bermasalah
<p>片麻痺や動かしにくい部位があるときは、<b>患側</b>から着衣する。 体位変換する際は、<b>患側</b>と<b>健側</b>を念頭に置いて行う。</p>			
696	治まる おさまる	Control, suppress (illness) 止住	lãng xuống Reda; Hilang
<p><b>共</b> (病状) が～ 山田さんは服薬したら、<b>腹痛</b>が<b>治まった</b>。</p>			
697	治る <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">⇕</span> なおる	Heal, get better	khỏi, chữa trị
698	治癒 <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">⇕</span> <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">する</span> ちゆ	治愈	Sembuh
699	完治 <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">⇕</span> <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">する</span> かんち	Complete recovery, complete healing, complete cure	điều trị dứt điểm, chữa khỏi hoàn toàn
700	全治 <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">⇕</span> <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">する</span> ぜんち		
701	根治 <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">⇕</span> <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">する</span> こんち	完全治好、根治、痊愈	Sembuh total
702	全快 <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">⇕</span> <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">する</span> ぜんかい		
<p><b>共</b> (病気／怪我) が～ 足の傷が<b>治癒</b>したので、そろそろサッカーの練習を再開するつもりだ。</p>			
703	誤診 <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">する</span> ごしん	Wrong diagnosis 誤診	chẩn đoán sai Kesalahan diagnosis
<p>医者の<b>誤診</b>により、処置が遅れた。</p>			

2-6 ● 治療

704	往診	する	おうしん	House call, home visit	khám bệnh tại nhà
				出診	Memanggil dokter kerumah
主治医に週に1回の往診をお願いする。					
705	再診		さいしん	Repeat examination	tái khám
				复診	Pemeriksaan ulang
共～を受ける					
再診の際は、診察券だけお持ちください。					
706	予防	する	よぼう	Preventive measures	phòng
				予防	Pencegahan
共～法					
風邪の予防のために、手洗いとうがいをするようにしている。					
707	投薬	する	とうやく	Administration (of a drug)	cho uống thuốc
				开药	Pemberian/Minum obat
手術の前に、投薬で治療する。					
708	投与	する	とうよ	Administration (of a drug)	cho uống thuốc
				投	Pemberian obat
共(薬)を～					
具合が悪く、受診したところ、経口薬を投与された。					
709	緩和	する	かんわ	Relief	giảm nhẹ
				缓和	Reda; Berkurang
共痛みを～/～ケア					
鎮痛剤で虫歯の痛みを緩和する。					
710	血圧		けつあつ	Blood pressure	huyết áp
				血压	Tekanan darah
共～を測る/～を測定する/～が高い/～が低い/～が上がる/～が下がる/高～/低～/最高～/最低～					
母は血圧が高いので、医師に薬を処方されている。					
711	脈拍		みやくはく	Pulse	mạch đập
				脉搏	Denyut nadi
共～を測る/～を測定する/～が速い/～が遅い/～数					
脈拍を測る場合は、運動後や入浴後は避ける。					
712	体温		たいおん	Body temperature	mạch
				体温	Suhu tubuh
共～を測る/～を測定する/～が高い/～が低い/～が上がる/～が下がる/高～/低～					
体温は口の中や脇の下で測ることが多い。					

713	バイタルサイン	ばいたるさいん	Vital signs 生命体征	dấu hiệu sinh tồn Tanda-tanda vital
<p><b>共</b>～を測る／～を測定する</p> <p>バイタルサインを測定することは、利用者の状態を把握する上で欠かせない。</p>				
714	心拍数	しんぱくすう	Heart rate 心跳、脉搏数	nhịp tim Heart rate; Jumlah detak jantung
<p><b>共</b>～が高い／～が低い／～が上がる／～が下がる</p> <p>心拍数が高いからといって、すぐに心臓病に結びつくものではない。</p>				
715	血糖値	けっとうち	Blood glucose level 血糖値	chỉ số đường huyết Tingkat glukosa dalam darah
<p><b>共</b>～が高い／～が低い</p> <p>血糖値が低いとふらふらしてくる。</p>				
716	解熱	する げねつ	Alleviation of fever, fever relief 退烧	hạ sốt Demam/Panas badannya turun; Antipiresis
<p><b>共</b>～剤／～薬／～作用</p> <p>高熱が出たので、医者に解熱剤を処方された。</p>				
717	止血	する しけつ	Stopping (a wound) from bleeding 止血	cầm máu Menghentikan perdarahan
<p><b>共</b>～帯／～剤／～法</p> <p>止血の応急処置として、傷口をタオルで押さえた。</p>				
718	採便	する さいべん	Taking a stool sample 採便	lấy phân xét nghiệm Pengambilan feses (untuk tes feses)
<p>施設で給食関係の仕事をしているので、1か月に1度採便している。</p>				
719	採尿	する さいによう	Taking a urine sample 採尿	lấy nước tiểu xét nghiệm Pengambilan urin (untuk tes urin)
<p>診察の前に採尿を行ってください。</p>				
720	採血	する さいけつ	Taking a blood sample 抽血	lấy máu xét nghiệm Pengambilan darah (untuk tes darah)
<p>採血したものを研究所で分析する。</p>				
721	喀痰	する かくたん	Spitting, expectoration 喀痰	khạc đờm Sputum; Reak; Dahak
<p>喀痰することは感染症予防にもつながる。</p>				

722	喀痰吸引 <input type="checkbox"/> する	かくたんきゅういん	Suctioning 吸痰	hút đờm Suction; Penyedotan dahak (karena menghalangi pernafasan)
高田さんは嘔下機能が低下しているため、 <b>喀痰吸引</b> する必要がある。				
723	輸液 <input type="checkbox"/> する	ゆえき	Infusion 输液	truyền dịch Tranfusi
脱水症状が出たので <b>輸液</b> を行う。				
724	輸血 <input type="checkbox"/> する	ゆけつ	Blood transfusion 输血	truyền máu Tranfusi darah
出血がひどいので、 <b>輸血</b> する。				
725	透析 <input type="checkbox"/> する	とうせき	Dialysis 透析	lọc thận Hemodialisis; Cuci darah
☼～を受ける／人工～／～患者				
週に3回 <b>透析</b> に通っている。				
726	静める	しずめる	Calm, soothe 使～镇静	làm dịu Menenangkan
気持ちを <b>静める</b> ために、深呼吸する。				
727	鎮静 <input type="checkbox"/> する	ちんせい	Sedation 镇静	an thần Tenang
☼～剤				
患者は興奮状態なので、 <b>鎮静剤</b> を打ったほうがいい。				
728	鎮める	しずめる	Suppress, relieve 镇痛	làm dịu, trấn an Meredakan; Menenangkan
☼痛みを～				
喉の痛みを <b>鎮める</b> ために、のど飴を舐めている。				
729	鎮痛	ちんつう	Pain relief, analgesia 止痛	giảm đau Meredakan sakit
☼～剤／～薬				
苦痛を緩和させるために、 <b>鎮痛剤</b> を出してもらった。				
730	深呼吸 <input type="checkbox"/> する	しんこきゅう	Deep breathing 深呼吸	thở sâu Tarik nafas yang dalam
舞台上上がる前に <b>深呼吸</b> して、緊張を和らげよう。				

731	安静	あんせい	Rest, repose 安静	ngiht ngơi, tĩnh dưỡng Bed rest; Beristirahat (dengan) tenang
<p><b>共</b>～にする／絶対～</p> <p>高热<small>こうねつ</small>が出て、医者<small>いしや</small>から絶対安静<small>ぜったいあんせい</small>を告げられた。</p>				
732	休息	する きゅうそく	Rest, relief, taking a breather 休息	ngiht, giải lao Istirahat
<p><b>共</b>～を取る</p> <p>運動<small>うんどう</small>の後<small>あと</small>は、適度<small>てきど</small>な休息<small>きゅうそく</small>を取ることを心がける。</p>				
733	静養	する せいよう	Convalescence, recuperation 静心休养	tĩnh dưỡng Beristirahat untuk memulihkan kondisi
<p>心身<small>しんしん</small>ともに疲れたので、1週間静養<small>せいよう</small>することにした。</p>				
734	療養	する りょうよう	Convalescence, recuperation 疗养	ngiht dưỡng, dưỡng bệnh Melakukan pengobatan dan beristirahat
<p><b>共</b>自宅～／在宅～／～生活</p> <p>父<small>ちち</small>は退院<small>たいいん</small>し、自宅療養<small>じたくりょうよう</small>している。</p>				
735	温罨法	おんあんぼう	Hot compress 热敷法	chườm nóng Kompres panas
736	冷罨法	れいあんぼう	Cold compress	chườm lạnh
737	アイシング	あいしんぐ		
738	クーリング	くーりんぐ	冷敷法	Kompres dingin
<p><b>共</b>～を行う／～を施す</p> <p>血液<small>けつえき</small>の循環<small>じゆんかん</small>をよくするために、温罨法<small>おんあんぼう</small>を施す。</p> <p>患部<small>かんぶ</small>のかゆみをおさえるために、冷罨法<small>れいあんぼう</small>を行う。</p>				
739	温熱療法	おんねつりょうほう	Thermotherapy, heat therapy 温热療法	liệu pháp tăng thân nhiệt Termoterapi; Terapi panas; Terapi dengan cara menggunakan panas
<p><b>共</b>～を行う／～を施す</p> <p>温熱療法<small>おんねつりょうほう</small>で血液<small>けつえき</small>の循環<small>じゆんかん</small>をよくする。</p>				
740	運動療法	うんどうりょうほう	Exercise therapy 运动疗法	liệu pháp vận động Terapi dengan cara latihan (bergerak)
<p><b>共</b>～を行う／～を施す</p> <p>介護予防<small>かごよぼう</small>のため、運動療法<small>うんどうりょうほう</small>を行う。</p>				

741		Symptomatic treatment	liệu pháp chữa triệu chứng
対症療法	たいしょうりょうほう	対症療法	Symptomatic treatment; Pengobatan berdasarkan gejala yang ada
<b>共</b> ～を行う／～を施す 痛みが強いので、まずは <b>対症療法</b> を行う。			
742		Main complaint	triệu chứng chính của bệnh
主訴	しゅそ	主訴	Keluhan utama
佐藤さんの <b>主訴</b> は頭痛のため、 <b>鎮痛剤</b> を出した。			
743		Notification	cho biết, thông báo
告知	する 告知	告知	Pemberitahuan
<b>共</b> ～を受ける 医師から、癌の <b>告知</b> を受けた。			
744		Life expectancy	thời gian sống còn lại
余命	よめい	余命	Sisa umur; Sisa masa hidup
<b>共</b> ～を告げる／～を告知する／～を宣告する 彼は2年前に <b>余命</b> 3か月を医者に <b>宣告</b> されたが、治療を受けながら今も存命である。			
745		Cause of death	nguyên nhân chết
死因	しいん	死因	Penyebab kematian
彼女の <b>死因</b> は呼吸不全だった。			
746		Pass away, die	sự qua đời, mất
他界	する 他界		
747		去世	Meninggal
亡くなる	なくなる		
748			
息を引き取る	いきをひきとる		
祖母は昨年の9月に <b>他界</b> した。			